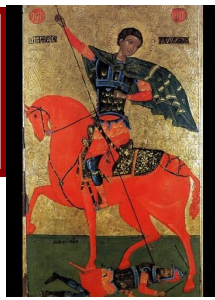


**УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР  
СВ. ДИМИТРІЯ**

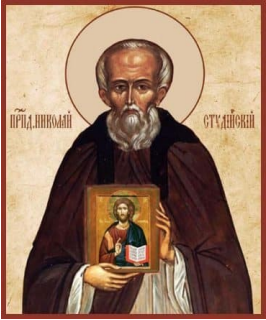
**35-та Неділя по  
П'ятидесятниці**



**UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH OF  
ST. DEMETRIUS**

**Pentecost 35**

## **Преподобний Миколай сповідник, ігумен Студійський**



Преподобний Миколай сповідник, ігумен Студійський, жив у IX столітті. Він народився на острові Криті в селищі Кедонії в християнській родині. У 10-річному віці батьки відправили його в Константинополь до дядька, блаженного Феодана, який був ченцем Студійського монастиря. За розпорядженням настоятеля Студійської обителі преподобного Феодора хлопчика відправили в монастирське училище, після закінчення якого його в 16-річному віці постригли в ченці, а через кілька років удостоїли і священного сану.

Під час жорстокого гоніння, яке чинив візантійський імператор Лев Вірменин (813-820) на тих, хто вшановує святі ікони, преподобний Миколай розділив долю преподобного Феодора Студита: їх неодноразово запротювали до в'язниць, всіляко мучили й знущалися над ними. Однак вони ревно продовжували поширювати православ'я серед християн. Із воцарінням блаженної цариці Феодори († 867), яка керувала державою під час малолітства свого сина Михайла, іконошанування було відновлено і настав час відносного спокою.

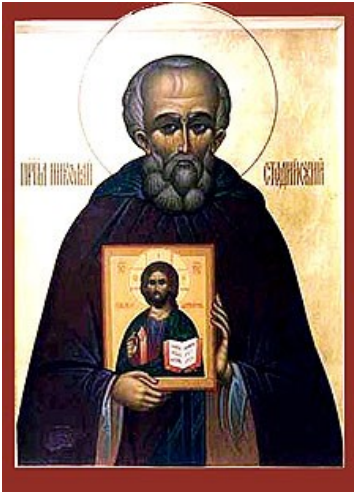
Преподобний Миколай повернувся в Студійський монастир і був обраний його настоятелем. Однак затишшя тривало недовго. Царицю Феодору усунули від управління, а до влади прийшов дядько царя, Варда, який заплямував себе відкритим співжиттям із дружиною свого сина. Спроби святійшого патріарха Ігнатія проявити свою духовну владу і тим приборкати нечестивого Варду виявилися безуспішними. Навпаки, його позбавили патріаршого престолу і відправили на заслання. Не бажаючи бути свідком торжествуючого беззаконня, преподобний Миколай покинув Константинополь і провів у поневіряннях 7 років. Потім як полоненого його оселили в Студійському монастирі, де він провів 2 роки в ув'язненні, аж до смерті царів Михайла (855-867) і Варди. Зі сходженням на престол імператора Василя I Македонянина (867-886) преподобний Миколай був звільнений і за велінням царя знову прийняв настоятельство. За своє сповідницьке і подвижницьке життя він отримав від Бога дар зцілень, який не вичерпався і після його преставлення в 868 році.

**№. 5 4-го ЛЮТОГО**

**2024**

**FEBRUARY 4 №. 5**

## Our Holy Father Nicolas the Confessor



Saint Nicholas the Confessor, Igumen of the Studion Monastery, lived during the ninth century. He was born on the island of Crete in the village of Kedonia into a Christian family. When he was ten, his parents sent him to Constantinople to his uncle, St Theophanes (October 11), who was a monk at the Studion monastery. With the approval of St Theodore (November 11), the head of the Studion monastery, the boy was enrolled in the monastery school. When he finished school at sixteen years of age, he was tonsured a monk.

After several years, he was ordained a priest. During this time there was a fierce persecution, initiated by the Byzantine emperor Leo the Armenian (813-820), against those who venerated the holy icons. St Nicholas and St Theodore the Studite were repeatedly locked up in prison, tortured in various ways, and humiliated. However, they zealously continued to defend Orthodoxy. Under the holy Empress Theodora (February 11), who ruled the realm while her son Michael was still a minor, icon veneration was restored, and a time of relative peace followed. St Nicholas returned to the Studite monastery and was chosen its head. But this calm did not last very long.

The Empress Theodora was removed from the throne, and the emperor's uncle, Bardas, a man who defiled himself by open cohabitation with his son's wife, came to power. The attempts of Patriarch Ignatius (October 23) to restrain the impiety of Bardas proved unsuccessful. On the contrary, he was deposed from the patriarchal throne and sent into exile. Unwilling to witness the triumph of iniquity, St Nicholas left Constantinople. He spent seven years at various monasteries. Later on, he returned as a prisoner to the Studite monastery, where he spent two years imprisoned, until the death of the emperor Michael (855-867) and Bardas. When the emperor Basil I the Macedonian (867-886) ascended the throne, St Nicholas was set free, and again became igumen on the orders of the emperor. Because of his life as a confessor and ascetic he received from God the gift of healing, which continued even after his repose in the year 868.

## АПОСТОЛ

3 Послання до Колосян св. Апостола Павла читання.

(р. 3, в. 12 – 16)

Браття: Отож, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння.

Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви!

А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости!

І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте!

Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості.

Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

# ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 18, в. 18 – 27)

І запитався Його один із начальників, говорячи: Учителю Добрий, що робити мені, щоб впадкоувати вічне життя?

Ісус же йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрий, тільки Сам Бог!

Знаєш заповіді: Не чини перелюбу, не вбивай, не кради, не свідкуй неправдиво, шануй свого батька та матір.

А він відказав: Усе це я виконав від юнацтва свого!

Як почув це Ісус, то промовив до нього: Одного тобі ще бракує: Розпродай усе, що ти маєш, і вбогим роздай, і матимеш скарб свій на небі. Вертайся тоді, та й іди вслід за Мною!

А він, коли почув це, то засумував, бо був вельми багатий.

Як побачив Ісус, що той засумував, то промовив: Як тяжко багатим увійти в Царство Боже!

Бо верблюдів легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Божеє Царство ввійти...

Ті ж, що чули, спитали: Хто ж тоді може спастися?

А Він відповів: Неможливе є людям можливе для Бога!

## EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Colossians.

(c. 3, v. 12 – 16)

Brethren: Therefore, as *the* elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering;

bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also *must do*.

But above all these things put on love, which is the bond of perfection.

And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful.

Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

## GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 18, v. 18 – 27)

Now a certain ruler asked Him, saying, “Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?”

So Jesus said to him, “Why do you call Me good? No one *is* good but One, *that is*, God.

You know the commandments: ‘*Do not commit adultery,*’ ‘*Do not murder,*’ ‘*Do not steal,*’ ‘*Do not bear false witness,*’ ‘*Honor your father and your mother.*”

And he said, “All these things I have kept from my youth.”

So when Jesus heard these things, He said to him, “You still lack one thing. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me.”

But when he heard this, he became very sorrowful, for he was very rich.

And when Jesus saw that he became very sorrowful, He said, “How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God!

For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God.”

And those who heard it said, “Who then can be saved?”

But He said, “The things which are impossible with men are possible with God.”

## Церковний Календар



### ЛЮТИЙ

- 4 35-та Неділя по П'ятидесятниці
- 7 Акафист до Ісуса Христа
- 11 36-та Неділя по П'ятидесятниці
- 14 Акафист до Пресвятої Богородиці
- 18 Неділя про Закхея
- 21 Акафист до Хреста
- 25 Неділя про Митаря і Фарисея
- 28 Акафист до Святого Духа

### БЕРЕЗЕНЬ

- 3 Неділя про Блудного Сина
- 6 Акафист до Ісуса Христа
- 9 Субота М'ясопусна
- 10 Неділя М'ясопусна
- 11 Акафист до Покрови  
Пресвятої Богородиці
- 17 Неділя Сиропусна
- 18 *Початок Великого Посту*
- 20 Акафист Страстям Христовим
- 23 Феодорівська Субота
- 24 1-ша Неділя Великого Посту
- 25 Благовіщення Пресвятої Богородиці
- 27 Акафист до св. Михаїла
- 30 Поминальна Субота

## Church Calendar

### FEBRUARY

- Pentecost 35
- Akathist to Jesus Christ
- Pentecost 36
- Akathist to the Theotokos
- Zacchaeus Sunday
- Akathist to the Cross
- Sunday: Publican & Pharisee
- Akathist to the Holy Spirit

### MARCH

- Sunday of the Prodigal Son
- Akathist to Jesus Christ
- Meatfare Saturday
- Meatfare Sunday
- Akathist: Protection of the  
Theotokos
- Cheesefare Sunday
- Great Lent Begins*
- Akathist: Passion of Christ
- St. Theodore's Saturday
- 1st Sunday of Great Lent
- Annunciation of the Theotokos
- Akathist to St. Michael
- Soul Saturday

## Інформація та події на лютий - Information & activities for February

4	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
6	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
11	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
13	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
18	Співдружжя: СУК	Fellowship: U.W.A.C.
18	Недільної Школи не буде	No Sunday School
20	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
25	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
25	Парафіяльні Річні Збори	Parish Annual Meeting
27	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

## Інформація та події на березень - Information & activities for March

3	Співдружжя: СУК	Fellowship: U.W.A.C.
3	Шевченківський Концерт	Taras Shevchenko Concert
5	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
10	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
11	Недільної Школи не буде	No Sunday School
12	Не буде навчання на бандурі	No Bandura Instruction
17	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
17	Недільної Школи не буде	No Sunday School
19	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

**Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius**

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: [stdemetrius@rogers.com](mailto:stdemetrius@rogers.com)

Website: [www.stdemetriusuoc.ca](http://www.stdemetriusuoc.ca) Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: [FrWalterMakarenko@outlook.com](mailto:FrWalterMakarenko@outlook.com)